

## الجهود المبذولة في فهرسة المخطوطات في بعض المكتبات العربية والعالمية

أ.د. فاطمة زبار عنيان  
جامعة بغداد - مركز إحياء التراث العلمي العربي

### ملخص البحث

تعد المخطوطات العربية الإسلامية الموجودة في مكتبات العالم تراثاً إنسانياً على المستوى العالمي في مختلف أنواع المعرفة والعلوم، إذ إنها لم تكن مقصورة على علم معين بل امتدت لتشمل كل أنواع العلوم، وتسهيلاً لمعرفة هذه الأنواع من المخطوطات فقد اقتضت الضرورة أن تعمل لها فهرسة في أغلب المكتبات، وذلك لأهميته في تحديد حجم تلك المخطوطات وإقامتها وتسهيل عمل المحققين، وكذلك تكمن أهمية الفهرسة في معرفة المخطوطات المطبوعة تجنباً للتكرار في نشر المخطوطة أكثر من مرة ولاسيما إذا كان النشر متسماً بالدقة والأمانة العلمية ومتبعاً أصول المنهج العلمي في تحقيق المخطوط، لذا فإن بداية النشر للتراث العربي الإسلامي المخطوط هو العمل على فهرسته لأهميته في تزويد المحقق بالمعلومات التي يحتاجها عن المخطوط، لذا تعددت الفهارس في جميع مكتبات العالم التي ضمت في ثناياها أبرز المخطوطات العربية فضلاً عن نوازل المخطوطات ونفائسها، وبهذا يكون بحثنا قد قدم جزءاً يسيراً من المراكز التي حفظت لنا هذا التراث العربي الإسلامي، وهذا لا يعني عدم وجود غيرها ولاسيما في المكتبات الشخصية فهي بلا شك منتشرة في أنحاء العالم العربي الإسلامي وتتطلع إلى من يعمل لها فهرسة.

## Efforts in cataloging manuscripts some Arab and international libraries

Prof. Dr. Fatema Zabar

University of Baghdad - Center of Revival of Arabian Heritage

### Abstract

The Arab Islamic Manuscripts in the science libraries humanly global heritage in different types of knowledge and science, as they were not confined to a particular flag but extended to include all kinds of science, and to facilitate the knowledge of these types of manuscripts has been necessary to operate them indexed in most libraries, because it is important in determining the size of those manuscripts and set them up and facilitate the work of the investigators, as well as the significance of indexing to know printed manuscripts in order to avoid repetition of the publication of the manuscript more than once, especially if the deployment is to be characterized by accurate scientific integrity and following the origins of the scientific method in achieving the manuscript, so the publishing heritage beginning Arab Islamic manuscript is the work on the indexing of its importance in providing the investigator with information needed for the manuscript, so colorful catalogs in all the world's libraries, which included within them the most prominent Arabic manuscripts as well as anecdotes manuscripts and Nvaisha, and this is our research has provided a fraction of centers that have kept us this Arab and Islamic heritage, this does not mean the absence of others, especially in the personal libraries are undoubtedly spread throughout the Arab-Muslim world and looks forward to working with the indexing

### المقدمة

يأخذ هذا النوع من البحث أهميته في مجال الدراسات التي تقوم على أساس البحث في مجال الإرث الحضاري للفكر العربي الإسلامي الذي تشكل المخطوطات بما فيها أراثاً وتراثاً لأنها تمثل أصل الكتب ويقع علينا واجب المحافظة عليها ونشرها لنعم فائدتها على الكل وإظهارها إلى الوجود بدل من أن تكون مكونة في المكتبات، وتمثل المخطوطات احد مكملات المكتبات ووجودها فيها يمثل علامة على متانة المكتبة، ولاسيما تلك النادرة منها، إلا إن وجود هذه المخطوطات يتطلب منا المحافظة عليها وصيانتها بين الحين والآخر من التلف والتمزق وغيرها من العوارض التي تتأثر فيها وكل مايجنبها من التعرض للمخاطر التي تؤدي إلى نهاية هذا الصرح العلمي.

لذا من أجل تجنب الأضرار التي تتعرض لها المخطوطات هي قيام المكتبات التي يوجد فيها المخطوطات بشكل كبير إلى القيام بخزنها في أماكن مخصصة لهذا الغرض على أشكال متنوعة منها صور لهذه المخطوطات على شكل أفلام مصغرة أو مايكروكارد وغير ذلك، أو الاستنساخ من الأصل المخطوط سواء كانت مفردة أو مجلدات أو أجزاء وغير ذلك. لقد حرصت اغلب المكتبات في العالم الكبيرة والصغيرة منها، المشهورة منها وغير المشهورة، على عمل فهراس لمخطوطاتها بشكل يتلاءم مع ما موجود في المكتبة سواء كانت كبيرة أو صغيرة مشهورة أو غير ذلك من قبل أشخاص مختصين بهذا النوع من العمل، وتكون هذه الفهارس مرتبة بطريقة معينة وفق ضوابط محددة مع ممتوافر لدى المكتبة من إمكانات وأنظمة لعمل تلك الفهارس منها على سبيل المثال: مكتبة المتحف البريطاني، والمكتبة الإلهية في باريس، ومكتبة الكونغرس الأمريكية.

يهدف هذا البحث إلى التعريف بالمخطوطات وبيان أهدافها وأنواعها وصناعتها لأنها تمثل الأساس الرئيس للفهارس من خلال الكشف عن بعض الملامح للمخطوطات الموجودة في تلك المكتبات العربية منها والعالمية والعمل على وضعها وترتيبها من خلال إشكالها وأرقام فهرستها وتصنيفها على أنواع العلوم منها على سبيل المثال: الحديثية أو الفقهية أو اللغوية أو الأدبية أو التاريخية أو العلمية أو الطبية وغيرها، مع توضيح بعض المتعلقات التي تكشف عن مكوناتها، وكذلك العمل على بيان الفهرست من حيث المعنى وأنواعها والغرض من هذه العملية التي تقوم بها، والكشف أيضا عن بعض المميزات الخاصة بالمخطوطات قيد الدراسة في بعض هذه المكتبات العربية والعالمية من خلال تقديم وجهة تعكس هدف هذه الدراسة التي تعكس ازدهار الحضارة العربية الإسلامية من خلال هذا الكنز الحضاري الضخم الذي كان أثره هذه المخطوطات التي أبرزت لنا مهارات العرب من خط وزخرفة ورسم وتلوين وغيرها، لذا سنقدم في بحثنا هذا نماذج من مراكز المخطوطات في العالمين العربي والغربي على سبيل المثال لا الحصر: الجزائر وتونس، وتركيا وبريطانيا وأمريكا وغيرها من الفهارس التي سيتم ذكرها خلال البحث والكشف عن جزء من هذه الثروة من أجل بيان قيمتها الوطنية بالنسبة لكل بلد من البلاد بشكل خاص والعالمين العربي والغربي، لذا تظهر لنا هذه الثروة جهد المصنفين العرب في كتابة وتدوين هذا الإرث الحضاري العريق الذي كان عرضة لظروف كل بلد وكل مكتبة موجود فيها ورغم ما لاقاه من إهمال وتقصير وضياح من خلال الإهمال سوء التعامل من قبل الوارثين لهذا الإرث الحضاري الذي أصبح لزاما علينا المحافظة على ماتبقى منه.

#### أولا: فهرسة المخطوطات

تعد المخطوطات أقدم تراث حضاري مازال محفوظا إلى يومنا هذا وقد تميزت المخطوطات بكثرة أعدادها وتنوع موضوعاتها لأنها تمثل تراثا إنسانيا على مستوى عالمي تركه لنا أجدادنا ومازال القسم الأعظم منه محفوظا بخط أيديهم يحتاج إلى من ينفذ عنه غبار الزمن كي يكشف لنا عن مكونات هذا الكنز الذي لا يقدر بثمن، لذا قدر عدد المخطوطات العربية بثلاثة ملايين مخطوطة أو أكثر واغلبها مازال حبيسا في مكتبات العالم وخزائنه العامة والخاصة، وهي بحاجة إلى الكشف عنها من أجل التعرف على مافيها من نتاجات علمية وأدبية وتتمثل عملية الكشف هذه أو القيام بفهرسة هذه المكتبات، لذا عرف الفهرس: الذي جمعه فهراس من فهرس كتابه أي جعل له فهرسا، والفهرس: الكتاب تجمع فيه أسماء الكتب المرتبة على نظام معين (١)، والفهارس هي صنيع قديم جدا عرفته المكتبات العربية العامة والخاصة (٢)، لذا عملت اغلب المكتبات على نشر محتوياتها في فهراس ضخمة وكبيرة مرتبة بطريقة خاصة بتنظيم فهراس المكتبات التي تعد من أبرز واجبات المكتبات على اختلاف أنواع الاختصاصات بالنسبة للمخطوطات، لأنه يعد مفتاح المكتبة ودليلها الذي يتم من خلاله تحديد

مصادر المعلومات في المكتبة، أي لا يمكن لأي مكتبة أن تقدم خدماتها من غير الفهارس، لذا يعرف الفهرس من الناحية الاصطلاحية بأنه (... قائمة بالكتب وغيرها من المواد المكتبية مرتبة وفق نظام معين أو قائمة تسجل وتصنف وتكشف مقتنيات مجموعه معينه أو مكتبة معينه أو مجموعه مكتبات (...)) (٣)، ويمثل الفهرس حلقة الوصل بين القارئ والمواد المكتبية، لذا فإن للفهرس وظائف يمكن أجمالها بشكل عام بمثل قائمة حصر أو تسجيل للمواد في مكتبة معينة لاسترجاع أو تحديد مواد معينة في مكان معين (٤).

أما الغرض من الفهرسة هي جعل لكل قارئ كتابه ولكل كتاب قارئ والمحافظة على وقت القارئ والباحث والمستفيد ووقت العاملين في المكتبة (٥)، وهناك أنواع مختلفة من الفهارس المستعملة في المكتبات منها: فهرس المؤلفين (٦)، فهرس العناوين الذي اقتضت ضرورته في حال وجود بعض الكتب من غير مؤلفين لها مثل كتاب ألف ليلة وليلة (٧)، والفهرس الموضوعي (٨)، والفهرس القاموسي الذي يعد من أكثر أنواع الفهارس استعمالا لأنه يدل مستعمله لما يريد سواء عرف الموضوع أو لا (٩) والفهرس المصنف الذي من مميزات انه يعكس النظام الذي تستعمله المكتبة في عملية التصنيف (١٠)، والفهارس الإلكترونية، منها: الفهرس المحوسب وفهرس الاتصال المباشر بالجمهور والفهرس على شكل قرص (CD) والفهرس في شكل مصغر (١١).

#### ثانيا: وصف المخطوطات

هناك بعض الصفات التي تكون عليها المخطوطات ويعود ذلك إلى عناية علمائنا القدامى بها إذ وضعوا بعض القواعد العامة في التعامل مع المخطوطات من أجل إظهارها بأبرز صورها الفنية ومن هذه الخطوات هي: العنوان الذي كان في اغلب الأحيان يكتب على شكل مثلث مقلوب فيه اسم الكتاب والمؤلف الذي يلحق باسمه عددا من الألقاب، أو يكون على شكل دائري أو شكل اسطر متساوية، ثم يذكر ديباجة المخطوط التي تضم خطة الكتاب، وسبب التأليف، والمنهج المتبع

في التصنيف، والعنوان الذي يكون لونه مخالفا للون المداد وحجمه اكبر (١٢)، ثم عناوين الأبواب والفصول التي أولاها الناسخ العربي عناية كبيرة لإبرازها عن متن المخطوط (١٣)، ثم المسطرة التي يقصد بها عدد الأسطر في الورقة الواحدة التي تختلف تبعا لاختلاف حجم الورقة نفسها وحجم الخط (١٤)، ثم الهوامش وخاتمة المخطوط وترقيم المخطوط (١٥).

### ثالثا: الجهود المبذولة في فهرس المخطوطات في العالمين العربي والغربي

تمثل المخطوطات النتاج العلمي والأدبي لكل المعارف والفنون الذي امتد الى أكثر من أربعة عشر قرنا قام به علماءنا من أدباء وخطاطين وناسخين ووراقين، وبرز دليل على ذلك الفهارس القديمة لتلك المخطوطات، لذا فان المتتبع لهذه المخطوطات وما تحويه يقدر إن الموجود منها اليوم لا يقل عن أربعة ملايين مخطوط منتشرة في مختلف بقاع العالم، وهذا يدل أهمية التراث العربي الإسلامي، ومن ابرز المفهرسين في هذا المجال ابن النديم (ت ٣٨٥هـ)، في كتابه ((الفهرست))، الذي قدم فيه فهرست لمؤلفات قام بإحصائها بلغت ستة آلاف كتاب في بضعة ألف مجلدات، الا انه لم يصلنا من هذه الثروة العظيمة الا عدد قليل ويعود سبب ذلك عدم استيعابه في كتابه بعض الكتب التي الفت في زمانه فقد فاتته الكثير من مؤلفات المغاربة والاندلسيين الذين لم يكن طريقهم سهلا للوصول إلى بغداد (١٦).

ثم استمرت المحاولات لفهرسة المخطوطات وقد وصلت هذه العملية إلى أوجها في مطلع القرن التاسع عشر ميلادي إذ كان للمستشرقين في أوروبا دور كبير والمبادرة الأولى للقيام بمهمة الفهرسة بعد ان اقتنوا نوادر المخطوطات وصنفوا الفهارس المتقدمة للتعريف بها، كما عملوا على تحقيق الكثير من هذه المخطوطات ونشرها وفقا لأصولها ومناهجها العلمية وترجمة البعض منها إلى لغاتهم (١٧)، ومن أعلام المستشرقين الذين تبينوا هذا العمل هو المستشرق الألماني كارل بروكلمان الذي قدم عملا ضخما حصر فيه التراث العربي الإسلامي المخطوط والموجود في مكتبات العالم بعنوان ((تاريخ الأدب العربي)) (١٨)، ذكر فيه حوالي عشرين ألف مخطوط، مشيرا في الجزء الأول من كتابه إلى أهم مراكز حفظ المخطوطات العربية في العالم واهم فهارسها، فذكر (١٦٨) مركزا في كل أنحاء العالم، منها على سبيل المثال لا الحصر:

١- أصفية: فهرسة الكتب العربية والفارسية والاورديه بالمكتبة الأصفية بحيدر آباد، فهرست كتب عربي فارسي، وأوردو مخزونه بكتبخانه أصفية سركا، حيدر آباد الدكن، ١٣٤٧هـ.

٢- آيا صوفيا، دفترى كتبخانه آيا صوفيا، استنبول ١٣٠٤هـ.

٣- إبراهيم حلمي، فهرست الكتب والمخطوطات المحفوظة في خزانة الأمير حلمي إبراهيم حلمي بمكتبة جامعة القاهرة، القاهرة ١٩٣٦م.

٤- إنديرة فهرست وصفي للمخطوطات العربية والفارسية في مكتبة جامعة ادنبرة ١٩٢٥م (١٩).

٥- استنبول: المخطوطات الشرقية بمكتبة جامعة استنبول ١٩٣٤م (٢٠).

ثم تبعة العالم التركي المقيم في ألمانيا فؤاد سزكين الذي وضع ((تاريخ التراث العربي)) باللغة الألمانية، استدرک فيه على بروكلمان وأضاف العديد من المخطوطات التي لم يطلع عليها بروكلمان ولا سيما في المكتبات التركية (٢١). إلى جانب هذين العمليين نجد هناك الكثير من الفهارس الواصفة للمخطوطات الموجودة في المكتبات العامة والخاصة في مختلف بلدان العالم العربي والغربي، وضعها بعض العلماء من المهتمين بالتراث العربي الإسلامي من عرب ومستشرقين وشرقيين، وهذه الفهارس وان كان هناك اختلاف في أسلوب الوصف والترتيب في المعلومات إلا إنها تمثل رصيذا للمخطوطات العربية وأماكن وجودها من حيث الشمول المكاني والزمني لها (٢٢).

### ثالثا: بعض فهارس المخطوطات العربية الإسلامية في العالم

١- مخطوطات في مكتبة صوفيا الوطنية البلغارية (كيرل وميثودي) (٢٣)، تأسست هذه المكتبة بعد أن خرجت بلغاريا من سيطرة الدولة العثمانية سنة ١٨٧١م، ثم قامت الإدارة الروسية بتأسيس المكتبة وسمتها ((المكتبة المجانية))، ثم سميت ((المكتبة الوطنية البلغارية)) ثم ((مكتبة كيرل وميثودي))، تخليدا لمخترعي الحروف البلغارية الحديثة (٢٤)، ضمت هذه المكتبة حوالي ثلاثة آلاف مخطوطة عربية في جميع فروع المعرفة وأكثرها في الفقه والفتاوى الشرعية وأصول الفقه والنحو والصرف والبديع والبيان والفلسفة الإسلامية وعلم الكلام وآداب البحث والمناظرة (٢٥)، وحوالي مئتي مخطوط في الطب والفلك والرياضيات، وحوالي تسعين نسخة من القرآن الكريم، وائل مخطوطات المكتبة في الآداب والتاريخ والجغرافية (٢٦)، وأقدم مخطوطات المكتبة كتاب ((لطائف الإشارات)) لأبي القاسم عبد الكريم ابن هوازن القشيري (ت ٤٦٥هـ) (٢٧)، ومن المخطوطات النادرة في هذه المكتبة هي النسخة الكاملة لكتاب ((نزهة المشتاق في اختراق الآفاق)) للشريف الإدريسي، وهي نسخة كاملة حوت خرائط ملونه وكتبت على ورق ممتاز، وقد وجدت هذه النسخة في جامع شومان منسوخة سنة ١٩٠٥م، ومقابلته على نسخة أصلية (٢٧).

٢- فهرس المخطوطات في مكتبة الكونغرس في واشنطن (٢٩). مجموع المخطوطات في هذه المكتبة هي تسع وتسعون مخطوطة من بينها مجاميع عدة أي مجلدات مخطوطة (٣٠)، والطريقة المثلى التي اتبعها المنجد في فهرسة هذه المكتبة هي:

أ- ذكر اسم المخطوط كاملا.

ب- ذكر اسم المؤلف وسنة وفاته في أول المخطوط وآخره.

ت- ذكر التاريخ أي تاريخ النسخ.

ث- الترقيم إن لم يكن لهذه المخطوطة أرقام. وقام المنجد بترقيمها وأضاف إلى الرقم حرفي (sm)، وهما الحرفان اللذان يبتدئ بهما اسمه.

ج- الملاحظات وتتضمن ملاحظات المفهرس حول المخطوط، أي مايرد على المخطوط من تعليقات، ثم يورد أهم الكتب التي ذكرت المخطوط (٣١). وانتهى الفهرس بمخطوط تشتمل على تحقيق معنى القصور حررتها لبعض الأصحاب التي رقمها (٩٩) (٣٢).

٣- فهرس المخطوطات الجغرافية في المتحف البريطاني: يعد هذا الفهرس خطوة مهمة لجمع تراثنا الجغرافي، إذ بلغ مجموع المخطوطات التي أضيفت إلى هذه الطبعة حوالي خمسه وسبعين مخطوطا عززت الخمس وثمانين مخطوطا التي وردت في الطبعتين السابقتين أي بزيادة تقرب من الضعف علاوة على التعليقات الكثيرة التي أضيفت إلى النص الأصلي مع بيان ماجمع فيها (٣٣)، وأول مخطوط من الفهرس هذا (( مختصر البلدان لأبي احمد بن محمد بن إسحاق بن إبراهيم الهمداني المعروف بابن الفقيه صنف عام ٢٨٨هـ ))، وآخر مخطوط هو (( الدر المنضود في عجائب الوجود، المؤلف مجهول )) (٣٤).

٤- فهرس المخطوطات العربية المحفوظة في مكتبة الجمعية الاستشرافية الألمانية بمدينة هاله/ساله، جمهورية ألمانيا الديمقراطية (٣٥). بلغ عدد مخطوطات هذا الفهرس (١٥٥) مخطوطة، قسمت وفقا للموضوعات، بدءا بالمصاحف الشريفة، والشروح، والدواوين، واللغة، والسير، والتراجم، ومخطوطات طبية، وأخرى تتعلق بالخيول، وكتب وصايا الملوك وتفسيرات وفقه وقصائد (٣٦).

٥- فهرس نواذر المخطوطات العربية في مكتبات تركيا، جمع الدكتور رمضان شش، جامعة اسطنبول، دار الكتاب الجديد، بيروت/لبنان. وضع في مقدمة الكتاب فهرسا بأسماء المكتبات في تركيا المذكورة في الفهرس، وقد بلغ عددها من (١٤٨) مكتبة في مختلف المناطق والمدن التركية، وضم الفهرس حوالي (٧٢٦) مؤلف، ينتهي الجزء الأول منه بنهاية حرف الخاء، خاتما إياه بالمؤلف الخصري: قطب الدين بن محمد (ت ٨٩٤هـ) (٣٧).

٦- فهرس مخطوطات المكتبة الاحمدية بتونس ((خزانة جامع الزيتونة)). سميت بهذا الاسم نسبة إلى مؤسسها الأمير احمد باي الأول (١٢٢١هـ/١٨٠٦م-١٢٧١هـ/١٨٥٥م)، الذي عمل على تنظيم التدريس بجامع الزيتونة وأعماراه بخزائن الكتب النافعة (٣٨)، وتتضمن الفهرست التعريف بالأمير احمد باي ثم أورد مقتطفات من ترجمته في ((إتحاف أهل الزمان بأخبار ملوك تونس وعهد الأمان، الجزء الرابع، ص ٥٠))، وبعد وفاته، أضيفت للمكتبة خزانة كتب الشيخ إبراهيم الرياحي، وهذه الكتب الرياحية أنفس قسم اشتملت عليه المكتبة الاحمدية لأنها جمعت بين النواذر والنفائس والكتب الغربية ذات الإبداع والنسخ والتزيق والتذهيب (٣٩)، ورتبت مواضيع هذا الفهرس حسب ((الأدب، لغة، بيان ومعان، عروض، نحو، صرف، تاريخ، تراجم، مناقب، كلام، منطق، آداب البحث، تصوف ومواعظ، أصول الفقه، الفقه المالكي، الفقه الحنفي... الخ))، أما القسم الثاني من الفهرس يضم مخطوطات المكتبة العبد ليه الصادقيه وتشمل المواد ذاتها ومرتبنة على نفس الطريقة (٤٠).

٧- فهرس المخطوطات في مكتبات المغرب العربي: يمتلك المغرب العربي عددا كبيرا من المخطوطات جمعت في مكتبات عامة وخاصة من العالم، بلغ عددها حوالي عشرة آلاف مخطوطة، فقد صدر أول فهرس لها عام ١٩٢٥م وضعه روزنثال مع الثاني، أما الفهرس الثالث والرابع فقد وضعه علوش وعبد الله الجراجي (٤١)، وهناك فهرس الخزانة الحسينية بالقصر الملكي بالرباط، ولهذه المكتبة فهرس عدده، فالمجلد الرابع يضم الفهرس الوصفي للمخطوطات (٤٢)، بلغ عدد مخطوطاته المفهرسة والموصوفة حوالي (٣١٤) مخطوطة، وله مستدرك إضافي أدرجه في المجلد الثاني الذي يضم ((الطب والصيدلة والبيطرة والحيوان))، وفي المجلد الثالث ((الرياضيات والفلك وأحكام النجوم والجغرافية))، ويبلغ عدد المجلدات التي تم وصفها وفهرستها في هذا المستدرك حوالي سبعة وتسعين وفيها جملة من المخطوطات النادرة والإسفار القيمة، والجزء الخامس ضم مخطوطات ((الكيمياء والمرايينون الذي يسمى بالعلوم الخفية)) (٤٣).

٨- فهرس المخطوطات في دار الكتب المصرية: يبلغ مجموع المخطوطات العربية والشرقية في مصر نحو ١٢٥ ألف مخطوط، منها حتى عام ١٩١٦م حوالي ١٩ ألف مخطوطة منها ((٣٤٥)) مخطوطة موقوفة من محمد محمود بن التلاميذ الشنقيطي أضيفت إلى الدار بعد وفاته في ١٩٠٤م ويرمز لها في فهرس الدار بالرمز (س)، و((٢٤٥٨)) مخطوطا تمثل مجموعة مصطفى فاضل منها ((٢٤٧٣)) مخطوطا عربيا، و((٦٥٠)) مخطوطا تركيا و((٣٣٥)) مخطوطا فارسيًا، فضلا عن ١٨٩ مصحفا، ومخطوطات مكتبة علي باشا التي أضيفت إلى الدار عام ١٨٩٥م، وأقدم هذه المخطوطات النسخة الوحيدة من (( الرسالة في أصول الفقه للإمام محمد بن إدريس الشافعي، كتبها الربيع بن سليمان المرادي صاحب الشافعي سنة ٢٦٥هـ ))، وهي من بين مخطوطات مجموعة مصطفى فاضل، ومحفوطة الآن تحت رقم ٤١ أصول فقه م (٤٤)، وأصدرت الدار فهرسين هما:

الأول: فهرس الكتب الموجودة بالدار لغاية ١٩٢١م، ذيل بملحق الكتب العربية الواردة للدار في سنتي ١٩٢٢ و١٩٢٣ والسنة الشهور الأولى من سنة ١٩٢٤م، ويشتمل هذا الجزء على العلوم الدينية مرتبة حسب تصنيف الفنون ((١٧)) فنا، وداخل كل موضوع ترتيبا ألف بائي على العناوين والبيانات البليوغرافية لهذا الفهرس في غاية الاختصار إذ لا تقدم للباحث أكثر من اسم الكتاب والمؤلف ورقم الكتاب (٤٥).

والثاني: فهرس الكتب العربية الموجودة في الدار لغاية سبتمبر ١٩٢٥م، وذيل بملحق الكتب العربية الواردة في الدار لغاية شهر أيار سنة ١٩٢٦م، ويشتمل على الفنون الآتية: اللغة، والوضع، والصرف، والنحو، والبلاغة، والعروض، والقوافي (٤٦)، وبعد فصل الكتب المخطوطة عن المطبوعة عام ١٩٥١م بدأت دار

الكتب في إصدار فهرس تفصيلية لرصيدها من المخطوطات سواء الموجودة منها في الرصيد العام أو المكتبات الخاصة حتى عام ١٩٣٥ مرتبة على الفنون (٤٧).

٩- هارس المخطوطات في المكتبات الجزائرية: تزخر الجزائر بوجود ثروة وطنية كبيرة من المخطوطات التي تحوي على شتى أنواع الكنوز العظيمة من هذا التراث العلمي، إلا إن هذه الثروة تعرضت إلى الإهمال على أيدي الاحتلال الفرنسي من عام ١٨٣٠م، الذي عمد إلى طمس معالم الحضارة العربية الإسلامية في الجزائر، فضلا عن جهل مالكي هذا التراث العظيم فضلا عن ذلك اثر العوامل الطبيعية التي ساعدت على تلف قسم كبير من هذا التراث، لذا سنعرف ببعض المراكز العلمية العامة والخاصة لحفظ المخطوطات وفهارسها في الجزائر منها:

#### أولاً: المراكز العلمية العامة

وتشمل مخطوطات جامعة الأمير عبد القادر الإسلامية بقسنطينة إذ يبلغ عدد مخطوطاتها ((١٥٠)) (٤٨)، ومكتبة الشيخ خير الدين نائب رئيس جمعية العلماء المسلمين الجزائريين وفيها ((١٦)) مخطوطه، ومكتبة الشيخ شعيب محمد الهادي وفيها ((٣٦)) مخطوطه، وهذه المخطوطات مفهرسة، إلا أنها بحاجة إلى إعادة النظر في ترتيبها حسب الموضوعات (٤٩)، ومخطوطات المكتبة المركزية في جامعة قسنطينة (٥٠)، يبلغ عددها ((٤٨)) مخطوطه، قسم منها لعلماء جزائريين اعد لها فهرس ألا إنها تحتاج إلى إعادة إضافات (٥١)، ومخطوطات المكتبة الوطنية في الجزائر العاصمة، فيها أكثر من ثلاثة آلاف مخطوط عدا تلك التي أحرقت أبان الاحتلال الفرنسي، وقد صنع لها المستشرق الفرنسي فاتيان فهرسا ونشره في باريس سنة ١٨٩٣م (٥٢)، ومخطوطات مفتشية الشؤون الدينية/الأوراس في المكتبة حوالي ٧٠ ألف مخطوطه، يوجد ضمنها عشرة مجاميع ولها فهرسة (٥٣)، ومخطوطات مكتبة جمعية الأبحاث والدراسات التاريخية بإدرار، ومخطوطات مكتبة جامعة الجزائر (٥٤).

#### ثانياً: المراكز الخاصة

وتشمل هذه المراكز ،مخطوطات زاوية الشيخ الحسين ببلدية سيدي خليفة في ولاية ميله، إذ كانت هذه الزاوية تحوي على كنوز عظيمة من المخطوطات التي تزيد على ستة آلاف مخطوطه، أغلبها ضاع حرقا على يد الاحتلال الفرنسي، حتى وصلت اليوم إلى ((١٠٠)) مخطوطه من نواذر المخطوطات في الزاوية (٥٥)، ومن أندر هذه المخطوطات هي: شرح الجمل الكبير لابن عصفور، والفصيح لأبي العباس ثعلب (٥٦)، ومعرفة علوم الحديث لابن الصلاح (٥٧)، ومخطوطات مكتبات إدرار، وتوات، وقرارة، وتكدلت (٥٨)، ومخطوطات مكتبة الشيخ التهامي صحراوي الحيدوس بباتنه إذ يبلغ عدد مخطوطاته عشرون مخطوطه (٥٩)، ومخطوطات مكتبة الشيخ ابو عبدلي في الغرب الجزائري، ومخطوطات مكتبة الشيخ نعيم النعيمي بقسنطينة، ومخطوطات زاوية علي بن عمر بطولقه -ولاية بسكرة وهي غنية بالمخطوطات إلا إنها لم تفهرس، ومخطوطات الشيخ المولود بو زيد بسرياته ولاية باتنه، ومخطوطات الزاوية القندسية-القنادسة-ولاية بشار، كانت تحوي على ثلاثة آلاف مخطوط إلى نهاية ١٩٥٠م، إلا إن الاحتلال الفرنسي عمد على إحراقها (٦٠).

#### الخلاصة

تعد المخطوطات العربية الإسلامية الموجودة في مكتبات العالم تراثا إنسانيا على المستوى العالمي في مختلف أنواع المعرفة والعلوم، إذ إنها لم تكن مقصورة على علم معين بل امتدت لتشمل كل أنواع العلوم، وتسهيلا لمعرفة هذه الأنواع من المخطوطات فقد اقتضت الضرورة ان تعمل لها فهرسة في اغلب المكتبات، وذلك لأهميته في تحديد حجم تلك المخطوطات وإقامتها وتسهيل عمل المحققين، وكذلك تكمن أهمية الفهرسة في معرفة المخطوطات المطبوعة تجنباً للترار في نشر المخطوطه أكثر من مرة ولاسيما إذا كان النشر متمسا بالدقة والأمانة العلمية ومتبعاً أصول المنهج العلمي في تحقيق المخطوطه، لذا فإن بداية النشر للتراث العربي الإسلامي المخطوط هو العمل على فهرسته لأهميته في تزويد المحقق بالمعلومات التي يحتاجها عن المخطوط، لذا تعددت الفهارس في جميع مكتبات العالم التي ضمت في ثناياها ابرز المخطوطات العربية فضلا عن نواذر المخطوطات ونفائسها، وبهذا يكون بحثنا قد قدم جزءا يسيرا من المراكز التي حفظت لنا هذا التراث العربي الإسلامي، وهذا لايعني عدم وجود غيرها ولاسيما في المكتبات الشخصية فهي بلا شك منتشرة في أنحاء العالم العربي الإسلامي وتطلع إلى من يعمل لها فهرسة .

#### التوصيات

ومن خلال هذا البحث:

١- نوصي أصحاب المكتبات الخاصة بما لديهم من تراث مخطوط ومطبوع العمل على جرد مكتباتهم من المخطوطات وعمل لها فهرس ليتسنى للمعنيين بالتراث العمل على فهرست ما لم يفهرس منها من اجل الحفاظ عليها للأجيال القادمة.

٢- تصنيف المخطوطات حسب خزائنها وذلك للحفاظ على أسماء أصحابها واعترافا بفضلهم، وهي طريقه مشجعة لأصحاب المكتبات الخاصة العمل على إهداء مكتباتهم أو وقفها على المكتبات العامة في حياتهم أو بعد وفاتهم لتأخذ مكانها بين خزائن المكتبات.

٣- إعادة وتنظيم بعض الفهارس التي قد يكون فيها نوع من الالتباس أو الخطأ في الفهرسة.

## الملاحق

ملحق في بعض النماذج من مكتبات المخطوطات وفهارسها في بعض المراكز العربية والعالمية:

- ١- تونس
  - مكتبة الجامع الكبير في القيروان.
  - مكتبة جامع الزيتونة في العاصمة تونس
  - المكتبة العبدلية، الصادقية.
  - المكتبة العمومية في العاصمة تونس.
- ٢- الجزائر
  - المكتبة العربية بجامع الباي في عنابه
  - مكتبة مدينة بجاية.
- ٣- مكتبات قسنطينة.
  - مكتبات تلمسان.
  - المكتبة الوطنية بالعاصمة الجزائر.
  - مكتبة الجامع الكبير بالعاصمة الجزائر.
  - مكتبات الزوايا خاصة في الجنوب الجزائري.
  - إدرار، غرداية، بسكرة، بشار.
- ٤- فرنسا
  - المكتبة الوطنية بباريس (١٢٥) ألف مخطوط.
- ٥- اسبانيا
  - مكتبة دير الاسكوريال.
  - المكتبة الوطنية بمدريد.
- ٦- السويد
  - مكتبة جامعة ايسالا.
  - المكتبة الملكية باستوكهولم.
- ٧- الولايات المتحدة الامريكية
  - مكتبة الكونغرس (١٢٤٦ مخطوط).
  - المكتبة العامة بفيلاديفيا (١٥٣ مخطوط).
  - المكتبة العامة في بوسطن.
  - مكتبة جامعة كولومبيا في نيويورك (٥٠٠ مخطوط).
  - مكتبة مؤسسة هاتفرد (١٢٠٠ مخطوط).
  - مكتبة جامعة ميتشغان بفيلاديفيا (١٧٥ مخطوط).

## الهوامش

- ١- مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، قام بإخراجه إبراهيم مصطفى وآخرون، (اسطنبول، دار الدعوة، ١٩٩٢م)، ٧٨٥/٢.
- ٢- الأمين: عبد الكريم، ابن النديم في كتاب الفهرست، مجلة الإعلام، بغداد، شباط، ١٩٦٩م؛ حسن: عزة، فهرست مخطوطات دار الكتب الظاهرية، دمشق، المجمع العلمي العربي، ١٩٦٣م؛ سيد: فؤاد، فهارس المخطوطات بدار الكتب المصرية من سنة ١٩٣٦-١٩٥٥م (القاهرة، دار الكتب المصرية، ١٩٦٠م).
- ٣- عبد الهادي: محمد فتحي، المدخل إلى علم الفهرسة، ط٣ (القاهرة، دار غريب، ١٩٩٧م)، ((دراسة تعريفية عامة بهذا العلم)).
- ٤- همشري: عمر احمد وربحي عليان، المرجع في علم المكتبات والمعلومات، (عمان، دار الشروق، ١٩٩٦م)، ص ١٧٦.
- ٥- عبد الهادي: م. ن، ص ٢٠.
- ٦- همشري: م. ن، ص ١٧٨.
- ٧- قاسم: حشمت، مصادر المعلومات وتنمية مقتنيات المكتبات، ط٣ (القاهرة، دار غريب، ١٩٩٥م) ((دراسة خاصة ووافيه بهذا الموضوع)).
- ٨- م. ن.
- ٩- همشري: م. ن، ص ١٧٨.
- ١٠- م. ن.
- ١١- خليفة: شعبان ومحمد فتحي عبد الهادي، التحليل الموضوعي للمكتبات ومراكز المعلومات، ط٢ (القاهرة، دار العربي للنشر، ١٩٩٢م) ((دراسة خاصة عن هذا الموضوع)).

- ١٢- خليفة: شعبان، المخطوط العربي/دراسة في نشأته وملاحه الببليوغرافية، مجلة الفيصل، العدد ٣٥، ١٩٨٠، ص ص ١٠٧-١٠٩.
- ١٣- م.ن.
- ١٤- م.ن.
- ١٥- م.ن.
- ١٦- عواد: كوركيس، تطور فهرسة المخطوطات في العراق، مجلة المجمع العلمي العراقي، مجلد ٢٣، بغداد، ١٩٧٣م، ص ١٢.
- ١٧- عبد الرحمن: عبد الجبار، ذخائر التراث العربي الإسلامي، ط١ (البصرة، جامعة البصرة، ١٩٨١م)، ٢/١.
- ١٨- بروكلمان: كارل، تاريخ الأدب العربي، نقله إلى العربية د. عبد الحلیم النجار، (بيروت، مؤسسة دار الكتب)، المقدمة.
- ١٩- م.ن، ص ١٠-١١.
- ٢٠- م.ن.
- ٢١- سزكين: فؤاد، تاريخ التراث العربي، مراجعة د. فهمي أبو الفضل ود. محمد فهمي حجازي، (القاهرة، الهيئة العامة للتأليف والنشر)، ص ص ٩١-٩٠.
- ٢٢- ينظر الملحق الخاص في بعض مراكز المخطوطات العربية الإسلامية من البحث.
- ٢٣- تصنيف الدكتور يوسف عز الدين، مطبوعات المجمع العلمي العراقي، ١٩٦٨م.
- ٢٤- عز الدين: يوسف، مخطوطات عربيه في مكتبة صوفيا الوطنية البلغارية، مطبعة المجمع العلمي العراقي، ١٩٦٨م، ص ٧.
- ٢٥- م.ن، ص ٥.
- ٢٦- م.ن.
- ٢٧- م.ن.
- ٢٨- م.ن.
- ٢٩- المنجد: صلاح الدين، فهرس المخطوطات العربية في مكتبة الكونغرس في واشنطن، (الكويت، دار الكتاب الجديد، ١٩٨٠م)، ص ٥.
- ٣٠- م.ن.
- ٣١- م.ن، ص ٦.
- ٣٢- م.ن، ص ٧-٦٤.
- ٣٣- الغنيم: عبد الله يوسف، المخطوطات العربية في المتحف البريطاني، (الكويت، ١٩٨٠م)، ص ٦.
- ٣٤- م.ن، ص ص ٩-١٣٣.
- ٣٥- الطعمة: عدنان جواد، فهرس المخطوطات العربية في مكتبة الجمعية الاستشرافية بمدينة هاله/ساله، جمهورية ألمانيا الديمقراطية، ط١ (النجف، القضاء، ١٩٧٧م)، ص ٣.
- ٣٦- م.ن، ص ص ٩-١٥.
- ٣٧- م.ن، ص ٦٣٤.
- ٣٨- منصور: عبد الحفيظ، فهرس مخطوطات المكتبة الاحمدية بتونس "خزانة جامع الزيتونة"، (بيروت، دار الفتح للطباعة والنشر)، ص ٥.
- ٣٩- م.ن، ص ص ٥-٦.
- ٤٠- م.ن، ص ٧.
- ٤١- م.ن.
- ٤٢- الخطابي: محمد العربي، فهارس الخزانة الحسينية بالقصر الملكي بالرباط، ١٩٨٥م، المقدمة.
- ٤٣- م.ن.
- ٤٤- خليفة: المخطوط العربي، ص ص ١٠٧-١١٠.
- ٤٥- طبع بمطبعة دار الكتب المصرية سنة ١٣٤٢هـ/١٩٢٤م، ويقع في ٦٤٨ صفحة.
- ٤٦- طبع بمطبعة دار الكتب المصرية سنة ١٣٤٥هـ/١٩٢٦م، ويقع في ٢٦٩ صفحة.
- ٤٧- الموقع الالكتروني: [www.altasamoh.net/Artical](http://www.altasamoh.net/Artical)
- ٤٨- عوفي: عبد الكريم، تعريف بمراكز المخطوطات في الجزائر، مجلة الحضارة الإسلامية، العدد الأول، ١٤١٤هـ/١٩٣٣م، ص ص ٨٥-١٠١.
- ٤٩- م.ن.
- ٥٠- م.ن.
- ٥١- م.ن.
- ٥٢- م.ن.
- ٥٣- م.ن.
- ٥٤- م.ن.

- ٥٥- م.ن.
- ٥٦- فصيح ثعلب في اللغة، اختلف في مؤلفه للحسن بن داود الرقي وقيل لابن السكيت والأصح انه لأبي العباس أحمد بن يحيى المعروف بثعلب الكوفي النحوي، وهو كتاب صغير الحجم كثير الفائدة، اعتنى به الأئمة- معه ملحوظات للأستاذ فون برث Von Barth لبيسك ١٨٧٦ ص ٦٣ و٧٥- مع شرح عليه لأبي سهل الهروي ولعبد اللطيف البغدادي مص ١٢٥٨/٩- وطبع مع شرحه التلويح في شرح الفصيح لأبي سهل الهروي على نسخة قرأها الشيخ احمد عمر المحمصاني على نسخة الشيخ محمود التركيبي الشنقيطي - مصر ١٣٢٥ ص ١٨٨- وطبع في مجموعته الطرف الايدييه لطلاب العلوم العربية(مصر ١٢٣٥)-. ولفصيح ثعلب ذيل أملاه الشيخ موفق الدين عبد اللطيف البغدادي، ابن النديم: أبي الفرج محمد بن إسحاق (الوراق) (ت ٣٨٥هـ/ ٩٩٥م)، الفهرست، تحقيق رضا تجدد، (طهران، دانسكاه، ١٣٩١هـ/ ١٩٧١م)، ص ٧٤؛ ياقوت الحموي: شهاب الدين بن عبد الله حليم الرومي (ت ٦٢٦هـ)، معجم الأدباء، (القاهرة، ١٩٦٠م)، ١٣٣/٢؛ ابن خلكان: أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد (٦٨١هـ)، وفيات الأعيان وإنباء أبناء الزمان، تحقيق د. إحسان عباس، (بيروت، دار الثقافة، ١٩٦٨م)، ٣٦/١؛ السيوطي: عبد الرحمن بن الكمال جلال الدين (ت ٩١١هـ)، بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، (القاهرة، دار إحياء الكتب العربية، ١٩٦٤م)، ص ١٢٢، سركيس: يوسف آليان، معجم المطبوعات العربية والمعربة، (القاهرة، الثقافة الدينية)، ٦٦٢/٢.
- ٥٧- ابن الصلاح: عثمان بن عبد الرحمن الشهرزوري (ت ٦٤٣هـ)، مقدمة ابن الصلاح أو علوم الحديث بتصحيح الشيخ محمود السمكري الحلبي- مصر ١٣٢٦ ص ١٦٤- بتصحيح أبي الحسنات اللكنوي ومعه ظفر الأمانى في مختصر الجرجاني (مصطلح الحديث)، جزء ٢ طبع حجر الهند ١٣٠٤، ابن خلكان: م.ن، ٣٩٣/١؛ سركيس: م.ن، ١٤٣/١.
- ٥٨- عوفي: م.ن، صص ٨٥-١٠١.
- ٥٩- التهامي: الشيخ، فهرس مخطوطات مكتبة الشيخ التهامي، مجلة المورد، مج ٦٨، العدد الثالث، ١٩٨٩م؛ <http://www.mahja.com/library/manuscript/Manuscript/35>.
- ٦٠- التلمساني: أبو الوليد عبد الهادي، التعريف بمراكز المخطوطات في الجزائر، الجزائر، ٢٠١٠م، (دراسة عامة وشامله عن مراكز المخطوطات في الجزائر)).

### قائمة المصادر والمراجع

- الأمين: عبد الكريم.
- ١- ابن النديم في كتاب الفهرست، مجلة الإعلام، بغداد، شباط، ١٩٦٩م.
- المنجد: صلاح الدين.
- ٢- فهرس المخطوطات العربية في مكتبة الكونغرس في واشنطن، (الكويت، دار الكتاب الجديد، ١٩٨٠م).
- بروكلمان: كارل.
- ٣- تاريخ الأدب العربي، نقله إلى العربية د. عبد الحليم النجار، (بيروت، مؤسسة دار الكتب).
- التلمساني: أبو الوليد عبد الهادي.
- ٤- التعريف بمراكز المخطوطات في الجزائر، الجزائر، ٢٠١٠م.
- التهامي: الشيخ.
- ٥- فهرس مخطوطات مكتبة الشيخ التهامي، مجلد المورد، مج ٦٨، العدد الثالث، ١٩٨٩م.
- حسن: عزة.
- ٦- فهرست مخطوطات دار الكتب الظاهرية، دمشق، المجمع العلمي العربي، ١٩٦٣م.
- الخطابي: محمد العربي.
- ٧- فهارس الخزانة الحسينية بالقصر الملكي بالرباط، ١٩٨٥م.
- ابن خلكان: أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد (٦٨١هـ).
- ٨- وفيات الأعيان وإنباء أبناء الزمان، تحقيق د. إحسان عباس، (بيروت، دار الثقافة، ١٩٦٨م).
- خليفة: شعيبان.
- ٩- التحليل الموضوعي للمكتبات ومراكز المعلومات، ط ٢ (القاهرة، دار العربي للنشر، ١٩٩٢م).
- ١٠- المخطوط العربي/دراسة في نشأته وملامحه البيبليوغرافية، مجلة الفيصل، العدد ٣٥، ١٩٨٠م.
- عبد الرحمن: عبد الجبار.
- ١١- ذخائر التراث العربي الإسلامي، ط ١ (البصرة، جامعة البصرة، ١٩٨١م).
- سركيس: يوسف آليان.
- ١٢- معجم المطبوعات العربية والمعربة، (القاهرة، الثقافة الدينية).
- سزكين: فؤاد.
- ١٣- تاريخ التراث العربي، مراجعة د. فهمي أبو الفضل ود. محمد فهمي حجازي، (القاهرة، الهيئة العامة للتأليف والنشر).

- سيد:فؤاد.
- ١٤- فهارس المخطوطات بدار الكتب المصرية من سنة ١٩٣٦-١٩٥٥ من (القاهرة، دار الكتب المصرية، ١٩٦٠م).
- السيوطي: عبد الرحمن بن الكمال جلال الدين (ت ٩١١هـ).
- ١٥- بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، (القاهرة، دار إحياء الكتب العربية، ١٩٦٤م).
- الطعمة: عدنان جواد .
- ١٦- فهارس المخطوطات العربية في مكتبة الجمعية الاستشراقية بمدينة هاله/ساله، جمهورية ألمانيا الديمقراطية، ط١ (النجف، القضاء، ١٩٧٧م).
- عز الدين: يوسف.
- ١٧- مخطوطات عربيه في مكتبة صوفيا الوطنية البلغارية، مطبعة المجمع العلمي العراقي، ١٩٦٨م.
- ١٨- مطبوعات المجمع العلمي العراقي، ١٩٦٨م.
- عواد: كور كيس.
- ١٩- تطور فهرسة المخطوطات في العراق، مجلة المجمع العلمي العراقي، مجلد ٢٣، بغداد، ١٩٧٣م.
- عوفي: عبد الكريم.
- ٢٠- تعريف بمراكز المخطوطات في الجزائر، مجلة الحضارة الإسلامية، العدد الأول، ١٤١٤هـ/١٩٣٣م.
- الغنيم: عبد الله يوسف.
- ٢١- المخطوطات العربية في المتحف البريطاني، (الكويت، ١٩٨٠م).
- قاسم: حشمت.
- ٢٢- مصادر المعلومات وتنمية مقتنيات المكتبات، ط٣ (القاهرة، دار غريب، ١٩٩٥م).
- مجمع اللغة العربية.
- ٢٣- المعجم الوسيط، قام بإخراجه إبراهيم مصطفى وآخرون، (اسطنبول، دار الدعوة، ١٩٩٢م).
- منصور: عبد الحفيظ.
- ٢٤- فهارس مخطوطات المكتبة الاحمدية بتونس "خزانة جامع الزيتونة"، (بيروت، دار الفتح للطباعة والنشر).
- ابن النديم: أبي الفرج محمد بن إسحاق (الوراق) (ت ٣٨٥هـ).
- ٢٥- الفهرست، تحقيق رضا تجدد، (طهران، دانشگاه، ١٣٩١هـ/١٩٧١م).
- عبد الهادي: محمد فتحي.
- ٢٦- المدخل إلى علم الفهرسة، ط٣ (القاهرة، دار غريب، ١٩٩٧م).
- همشري: عمر احمد وربحي عليان.
- ٢٧- المرجع في علم المكتبات والمعلومات، (عمان، دار الشروق، ١٩٩٦م).
- ياقوت الحموي: شهاب الدين بن عبد الله حليم الرومي (ت ٦٢٦هـ).
- ٢٨- معجم الأدباء، (القاهرة، ١٩٦٠م).
- ٢٩- الموقع الالكتروني: [www.altasamoh.net/Artical](http://www.altasamoh.net/Artical)
- ٣٠- <http://www.mahja.comllibrarylmanuscriptlManuscriptl/35>